



**ABS WHEEL BEARING.**  
**ROULEMENT DE ROUE ABS.**  
**CUSCINETTO DI RUOTA ABS.**  
**ABS RADLAGER.**  
**RODAMIENTO PARA RUEDA ABS.**  
**WIELLAGER SET ABS.**  
**ROLAMENTO DE RODA ABS.**

**ABS WHEEL BEARING:**

**CAUTION: THIS BEARING HAS A BLACK MAGNETIC ENCODER ON THE FACE COVERED BY THE PLASTIC CAP.**

**RECOMMENDATIONS FOR FITTING THE BEARING:**

- REMOVE THE PLASTIC CAP FROM THE MAGNETIC ENCODER JUST BEFORE FITTING THE BEARING.
- THE BEARING MUST BE FITTED WITH THE MAGNETIC ENCODER LOCATED INBOARD, IN FRONT OF THE SENSOR.
- AVOID ANY IMPACT ON THE MAGNETIC ENCODER.
- AVOID ANY CONTACT BETWEEN THE MAGNETIC ENCODER AND A DIRTY SURFACE.
- AVOID ANY CONTACT BETWEEN THE MAGNETIC ENCODER AND A MAGNETIC SOURCE.
- AT THE END OF THE OPERATION, CHECK THAT THE MAGNETIC ENCODER IS CLEAN WIPE IT IF NECESSARY WITH A CLEAN WIPER.

**ROULEMENT DE ROUE ABS:**

**ATTENTION: CE ROULEMENT COMPORTE, SUR LA SURFACE COUVERTE PAR LE PROTECTEUR PLASTIQUE UN CODEUR MAGNETIQUE DE COULEUR NOIRE.**

**SUIVRE LES RECOMMANDATIONS DE MONTAGE DU ROULEMENT CI-APRES:**

- ENLEVER LE PROTECTEUR PLASTIQUE DU CODEUR MAGNETIQUE JUSTE AVANT LE MONTAGE DU ROULEMENT.
- LE ROULEMENT DOIT ETRE MONTE AVEC LE CODEUR MAGNETIQUE COTE INTERIEUR VEHICULE, EN FACE DU CAPTEUR.
- EVITER TOUT CHOC SUR LE CODEUR MAGNETIQUE.
- EVITER TOUT CONTACT DU CODEUR MAGNETIQUE AVEC UNE SURFACE SALE.
- EVITER TOUT CONTACT DU CODEUR MAGNETIQUE AVEC UNE SOURCE MAGNETIQUE.
- EN FIN D'OPERATION, VERIFIER LA PROPRETE DU CODEUR MAGNETIQUE: NETTOYER SI NECESSAIRE A L'AIDE D'UN CHIFFON PROPRE.

**CUSCINETTO DI RUOTA ABS:**

**ATTENZIONE: QUESTO CUSCINETTO COMPORTA SULLA FACCIA COPERTA DALLA PROTEZIONE DI PLASTICA UN CODIFICATORE MAGNETICO DI COLORE NERO.**

**SEGUIRE LE RACCOMANDAZIONI DI MONTAGGIO DEL CUSCINETTO SOTTOINDICATE:**

- TOGLIERE LA PROTEZIONE DI PLASTICA DEL CODIFICATORE MAGNETICO APPENA PRIMA DEL MONTAGGIO DEL CUSCINETTO.
- IL CUSCINETTO DEVE ESSERE MONTATO CON IL CODIFICATORE MAGNETICO LATO INTERNO DEL VEICOLO DI FRONTE AL SENSORE.
- EVITARE OGNI URTO SUL CODIFICATORE MAGNETICO.
- EVITARE OGNI CONTATTO DEL CODIFICATORE MAGNETICO CON UNA SUPERFICIE SPORCA.
- EVITARE OGNI CONTATTO DEL CODIFICATORE MAGNETICO CON UNA SORGENTE MAGNETICA.
- ALLA FINE DELL'OPERAZIONE, VERIFICARE LA PULIZIA DEL CODIFICATORE MAGNETICO: PULIRE SE NECESSARIO CON UNO STRACCIO PULITO.

**ABS RADLAGER :**

**ACHTUNG: DIESES RADLAGER ENTHÄLT EINE SCHWARZE MAGNET-KODIERDICHTUNG, DIE DURCH DEN KUNSTSTOFFSCHUTZ GESCHÜTZT WIRD.**

**FOLGENDE MONTAGEANWEISUNGEN SIND FÜR DIESES RADLAGER ZU BEACHTEN:**

- DEN KUNSTSTOFFSCHUTZ ERST UNMITTELBAR VOR DEM LAGEREINBAU ENTFERNEN.
- DAS RADLAGER MUß MIT DER MAGNETKODIERDICHTUNG ZUR FAHRZEUGINNENSEITE, GEGENÜBER DEM SENSOR, EINGEBAUT WERDEN.
- DIE MAGNETKODIERDICHTUNG VOR MECHANISCHEN STÖßEN SCHÜTZEN.
- DIE MAGNETKODIERDICHTUNG NICHT MIT MAGNETQUELLEN IN BERÜHRUNG BRINGEN.
- NACH DER MONTAGE DIE MAGNETKODIERDICHTUNG AUF VERUNREINIGUNGEN ÜBERPRÜFEN, EVENTUELL MIT EINEM SAUBEREN TUCH REINIGEN.

**RODAMIENTO PARA RUEDA ABS:**

**ATENCIÓN: ESTE RODAMIENTO CUENTA CON UN CODIFICADOR MAGNÉTICO DE COLOR NEGRO SOBRE EL LADO CUBIERTO POR EL PROTECTOR PLASTICO.**

**SEGUIR LAS INDICACIONES SIGUIENTES PARA EL MONTAJE DEL RODAMIENTO:**

- RETIRAR EL PROTECTOR PLÁSTICO DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO INMEDIATAMENTE ANTES DEL MONTAJE DEL RODAMIENTO.
- EL RODAMIENTO DEBE MONTARSE CON EL CODIFICADOR MAGNÉTICO HACIA EL INTERIOR DEL VEHÍCULO, FRENTE AL SENSOR.
- EVITAR CUALQUIER GOLPE SOBRE EL CODIFICADOR MAGNÉTICO.
- EVITAR TODO CONTACTO DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO CON UNA SUPERFICIE SUCIA.
- EVITAR TODO CONTACTO DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO CON UNA FUENTE MAGNÉTICA.
- DESPUÉS DEL MONTAJE, VERIFICAR LA LIMPIEZA DEL CODIFICADOR MAGNÉTICO. LIMPIAR CON AYUDA DE UN PAÑO LIMPIO, SI ES NECESARIO.

**WIELLAGER SET ABS:**

**ATTENTIE:** DIT LAGEER HEEFT ONDER DE ZWARTE KUNSTSTOF AFDEKKAP EEN MAGNEETRING.

BIJ MONTAGE DE VOLGENDE AANWIJZINGEN NAUWKEURIG OPVOLGEN.

- DE KUNSTSTOF AFDEKKAP PAS VLAK VOOR HET MONTEREN VAN HET LAGER VERWIJDEREN.
- HET WIELLAGER MOET MET DE MAGNEETRING NAAR DE BINNENZIJDEN VAN HET VOERTUIG, TEGENOVER DE SENSOR, GEMONTRED WORDEN.
- OP DE MAGNEETRING MOGEN GEEN KRACHTEN WORDEN UITGEOEFEND.
- DE MAGNEETRING MOET STOF EN VRIJ VAN VUILEN BLIJVEN.
- DE MAGNEETRING NIET MET EEN ANDERE MAGNETISCHE BRON IN CONTACT BRENGEN.
- NA MONTAGE DE MAGNEETRING CONTROLEREN OP VERVUILING EN EVENTUEEL MET EEN SCHONE ZACHTE DOEK REINIGEN.

**ROLAMENTO DE RODA ABS:**

**ATENÇÃO:** ESTE ROLAMENTO POSSUI, NA FACE COBERTA PELO PROTETOR EM PLÁSTICO, UM CODIFICADOR MAGNÉTICO DE COR PRETA.

SEGUIR AS RECOMENDAÇÕES DE MONTAGEM DO ROLAMENTO DESCRITAS ABAIXO:

- RETIRAR O PROTETOR EM PLÁSTICO DO CODIFICADOR MAGNÉTICO IMEDIATAMENTE ANTES DA MONTAGEM DO ROLAMENTO.
- O ROLAMENTO DEVE SER MONTADO COM O CODIFICADOR MAGNÉTICO VIRADO PARA O INTERIOR DO VEÍCULO, EM FRENTE AO CAPTOR.
- EVITAR QUE O CODIFICADOR MAGNÉTICO SOFRA QUALQUER CHOQUE.
- EVITAR QUE O CODIFICADOR MAGNÉTICO ENTRE EM CONTATO COM UMA SUPERFÍCIE SUJA.
- EVITAR QUE O CODIFICADOR MAGNÉTICO ENTRE EM CONTATO COM UMA FONTE MAGNÉTICA.
- NO FIM DA OPERAÇÃO, VERIFICAR SE O CODIFICADOR MAGNÉTICO ESTÁ LIMPO: SE NECESSÁRIO LIMPAR COM UM PAÑO LIMPO.

**WARNING!**

This bearing is equipped with a Magnetic Impulse Wheel. When fitting the bearing, the Impulse Wheel side must face the ABS Impulse sensor.

**ATTENTION!**

Ce roulement est équipé d'une bague d'impulsion magnétique. Il est impératif que la bague d'impulsion soit en face du capteur ABS lors du montage du roulement.

**ACHTUNG!**

Das Lager ist mit einem Impulsrad für das ABS-System ausgestattet. Beim Einbau ist darauf zu achten, daß sich dieses Impulsrad auf der Seite des ABS-Sensors befindet.

**ATTENZIONE!**

Questo cuscinetto contiene un sensore magnetico a impulsi, necessario per il sistema ABS. Montando il cuscinetto è necessario che il lato del sensore venga posizionato in corrispondenza del sensore ABS della vettura.

**AVISO!**

Este rodamiento está equipado con un anillo de impulsos magnético. Cuando se monte el rodamiento, el lado del anillo de impulsos (dentado) debe quedar junto al sensor ABS.

**VARNING!**

Detta lager är försett med magnetisk impulsring för ABS. Monteras med impulsringen vänd mot ABS-givaren.

**VAROITUS!**

Laakeri on varustettu magneettisella impulssirenkaalla (Magnetic Impulse Wheel). Laakeria asennettaessa, ABS-anturi ja impulssirengas on oltava kohdakkain.